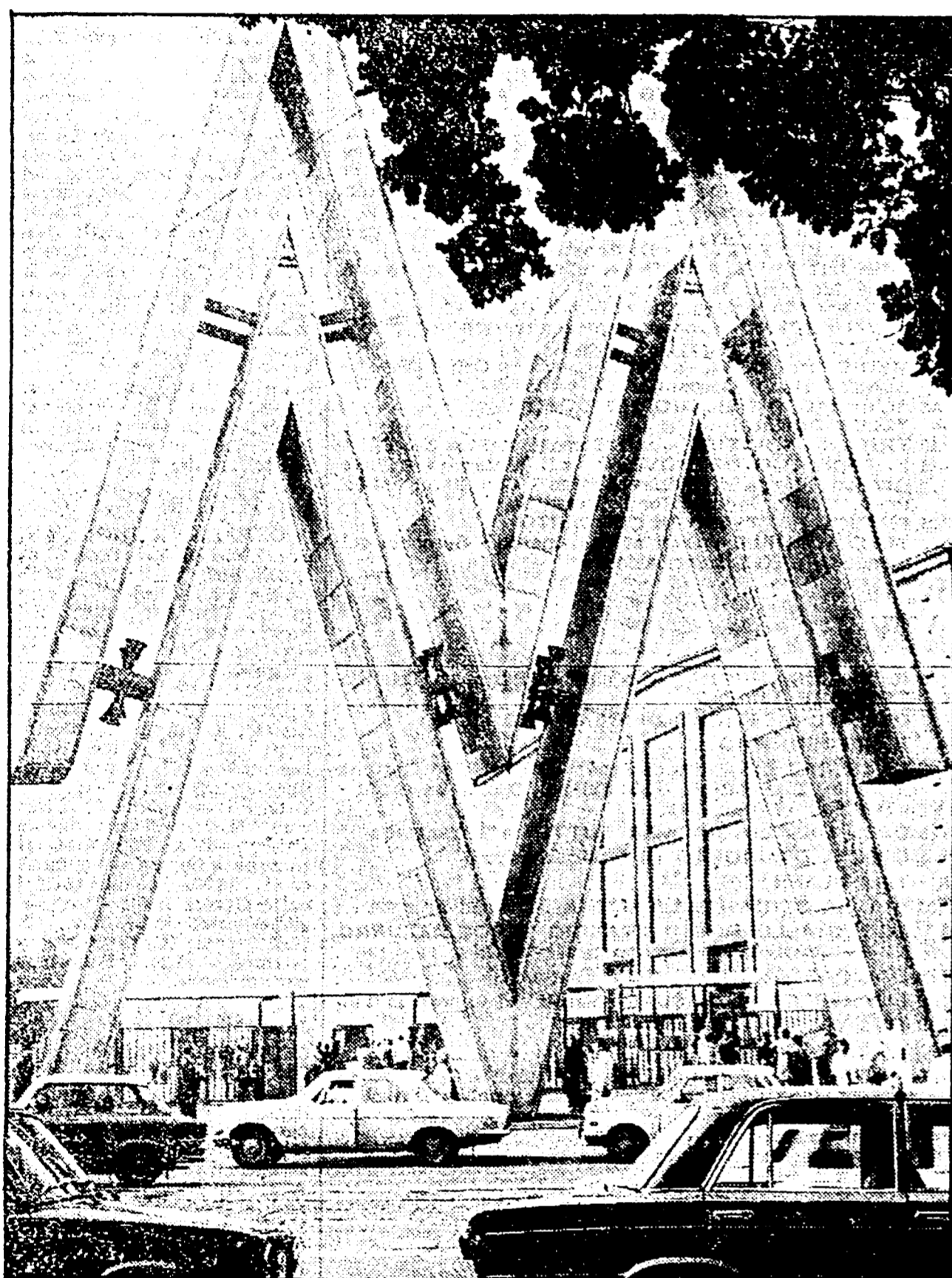


Si apre fra pochi giorni l'edizione primaverile della maggiore Fiera dell'Est europeo

A Lipsia una banca in più mentre aumentano gli espositori italiani



Dal 15 al 21 marzo apre di nuovo i battenti l'edizione primaverile della Fiera di Lipsia. Oltre 9 mila espositori provenienti da 60 Paesi di tutti i continenti converranno a questa grande manifestazione, a ribadire così la sua tradizionale qualifica di massimo punto d'incontro del commercio e dei rapporti economici internazionali. Per questi sette giorni di fervida attività, in mezzo all'imponente vetrina dei più qualificati prodotti d'ogni contrada, con la partecipazione di almeno mezzo milione di operatori economici, tecnici, specialisti, scienziati, con un vastissimo ventaglio di manifestazioni, dibattiti, conferenze tecnico scientifiche, fra visitatori provenienti da oltre 100 Paesi, ci si renderà veramente conto di come in concreto possa ancora realizzarsi compiutamente il motto della Fiera di Lipsia: «Per un commercio aperto a tutto il mondo, per il progresso tecnico».

Specialmente nei settori che più caratterizzano tradizionalmente l'edizione primaverile della Fiera, si può dire che, per quantità e qualifica di espositori e prodotti ci si troverà di fronte praticamen-

te a vere e proprie mostre specializzate internazionali. Solo per esemplificare, citeremo la metallurgia, la meccanica pesante, l'impiantistica, le macchine utensili, le macchine speciali, la tecnica agro alimentare, le macchine per imballaggio e confezionamento, l'elettrotecnica, l'automatizzazione, l'informatica, le apparecchiature scientifiche, i tessuti ed abbigliamento, il vetro e ceramica.

Da sottolineare, in modo particolare per l'interesse già suscitato lo scorso anno, la mostra «Interatominstrument» giunta alla seconda edizione, essa riunirà i contributi di alcuni Paesi socialisti (URSS, Bulgaria, Ungheria, RDT, Polonia e Cecoslovacchia) e vi figureranno realizzazioni ottenute in collaborazione fra questi Paesi nel campo della tecnica nucleare.

Considerevole incremento ha avuto il numero dei produttori italiani (dalle piccole e medie imprese ai grandi complessi) iscritti alla primaverile di prossima apertura. Ciò è un evidente conseguenza del favorevole sviluppo dei rapporti commerciali Italia-RDT, circa i quali, così si è

espresso nel dicembre scorso il vice ministro per il commercio con l'estero della RDT, Gerhard Beil: «Nuove intese sono state sottoscritte anche con l'Italia. Partendo dalla considerazione che gli scambi commerciali sono raddoppiati fra il 1977 e il 1979, si annette un'attenzione tutta particolare all'estensione dei rapporti economici e tecnico-industriali, soprattutto nei settori prescelti della meccanica, elettrotecnica, elettronica, chimica ed edilizia».

Accanto ai tradizionali espositori, presenti da ormai alcuni lustri all'una o a tutt'una delle edizioni della Fiera di Lipsia, parecchi sono i nuovi espositori, praticamente in tutti i settori espositivi in cui è presente l'Italia. Aumenta anche l'interesse delle banche. Un undicesimo istituto di credito sarà infatti stabilmente presente alle edizioni della Fiera: il Banco Lariano di Milano ha infatti deciso di aprire un suo ufficio per le manifestazioni della capitale commerciale della RDT.

Un ricchissimo programma è stato predisposto per offrire il più ampio materiale di studio e di elaborazione tecnica,

nonché di supporto per l'introduzione nei mercati e l'organizzazione delle vendite. Ci saranno a Lipsia tre grandi simposi internazionali su: «Nuovi sistemi di apparecchi ed installazione per la distribuzione dell'energia elettrica», «Tubature in vetro ad alta portata», «Novità nelle tecniche di comunicazione».

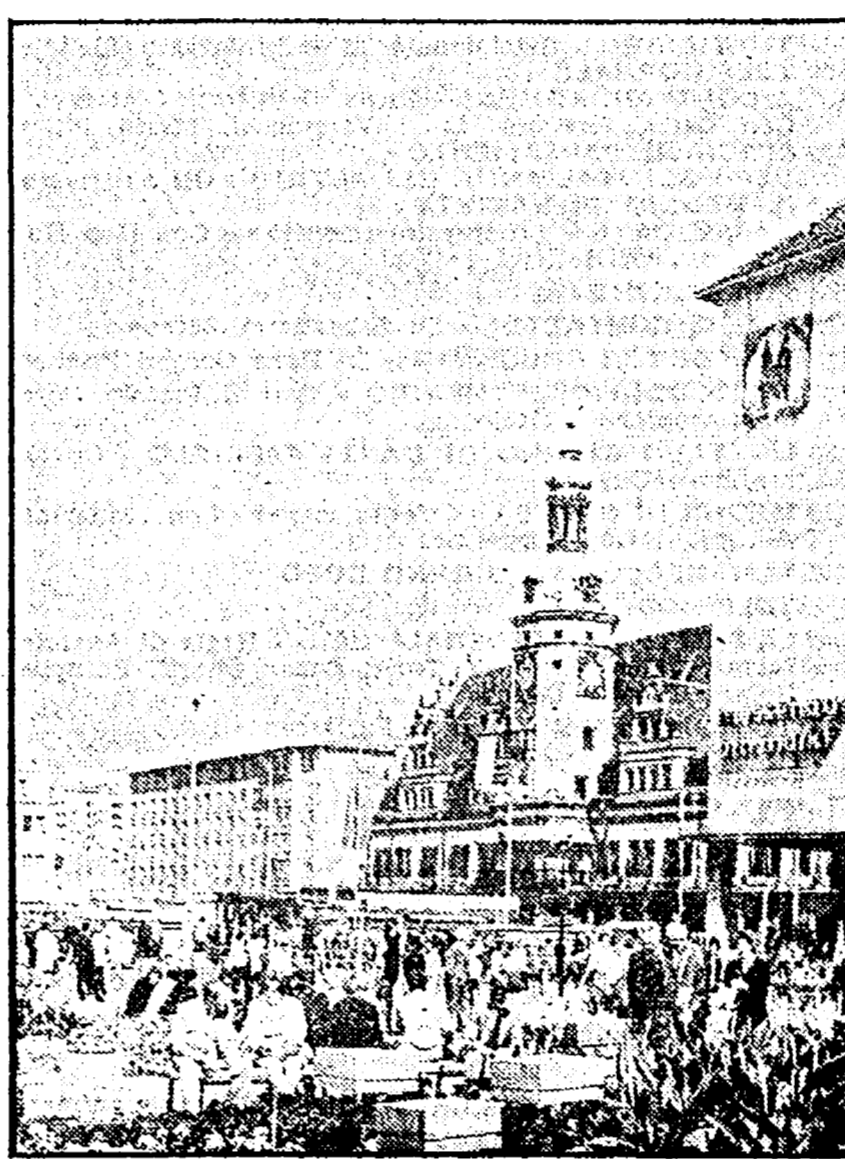
Inoltre, sempre nell'intento di fare dei settori più importanti dello sviluppo tecnico internazionale gli «assi portanti» della presentazione generale, sarà organizzata una vasta rete di «conferenze professionali» di cui diamo gli estremi: 16 e 17 marzo, «Macchinari, materiali, processi di alta efficienza»; 16 e 17 marzo «Razionalizzazione macchine, sistemi e apparecchiature per la lavorazione dei metalli»; 16 e 17 marzo, «Nuove macchine agricole, alimentari, dolciarie, confezionamento, imballaggio»; 17 e 18 marzo, «Esperienze metodologiche, apparecchi e sistemi di automatizzazione»; 17 e 18 marzo, «Prove di controllo in laboratorio e sul lavoro, tecniche di precisione per microtecniche»; 17 e 18 marzo, «Sistemi di trasmissione, apparecchi ed apparati di tecnica delle comunicazioni»; 18 e 19 marzo, «Centrali e terminali, nuovi programmi di elaborazione dati»; 18 e 19 marzo, «Razionalizzazione della distribuzione dell'energia elettrica».

Avranno luogo poi, sempre durante il periodo fieristico, relazioni tecniche e pratiche sui seguenti argomenti: «Tecnica di trasporto e pesaggio», «Architettura e costruzioni», «Macchine motrici e operatrici», «Impianti d'officina», «Idraulica», «Pneumatica», «Tecnica di finissaggio delle superfici».

Come tutti gli anni l'Interflug, la compagnia di bandiera della RDT, organizza voli diretti giornalieri per Lipsia, partendo dall'aeroporto milanese della Malpensa. I voli avranno i seguenti orari: partenza da Milano-Malpensa ore 13.50, arrivo a Lipsia ore 15.50, partenza da Lipsia ore 10.50, arrivo a Milano-Malpensa ore 12.50. Per informazioni e prenotazioni, gli interessati possono rivolgersi, oltre che alle proprie agenzie di fiducia, all'ufficio italiano dell'Interflug, Milano, via Gonzaga 5.

Per l'ingresso nella RDT ai visitatori della Fiera, nessuna particolare formalità è richiesta. Alla frontiera (stradale, ferroviaria od aerea) sarà sufficiente il passaporto non scaduto ed il tesserino di accesso alla Fiera per ottenere immediatamente e senza spesa il visto d'ingresso. Per chi viaggia in auto è indispensabile la «carta verde». Il tesserino della Fiera è disponibile presso la filiale italiana della Fiera stessa, alle agenzie Italturist, Interexpo, SEI, Chiariva. Può essere inoltre acquistato a tutti i posti di frontiera della RDT.

NELLA FOTO: la città si appresta ad accogliere i visitatori della sua Fiera, una delle più importanti del mondo.



Interexpo, ovvero una assistenza veramente completa

Nella Repubblica Democratica Tedesca, la Fiera di Lipsia rappresenta il culmine di una attenta sensibilità agli scambi produttivi e commerciali. È il punto d'incontro delle imprese import-export che vogliono creare nuovi rapporti di lavoro, non solo con quella Repubblica ma con tutti i paesi del Comecon.

Inoltre va segnalata che questa è la Fiera più importante tra quelle che si tengono nei paesi Comecon.

L'occasione è quindi interessante per gli operatori italiani anche in virtù di una estesa gamma di settori che trovano in questa Fiera valida ed interessante incentivazione. Eccone alcuni: chimica, macchine per materie plastiche, per industria grafica, per calzature, per fibre sintetiche e per il legno; veicoli, mobili, apparecchi medicali, sport e tempo libero.

Il successo di questa Fiera è ormai sancito da anni anche perché si deve osservare che uno degli elementi fondamentali di questa opportunità è costituita da scambi a livello tecnologico e scientifico.

L'ambiente imprenditoriale italiano ha da tempo compresa questa importanza, con un'elevata partecipazione. Nella scorsa edizione tali aziende erano più di 120. Alcuni dati su questa Fiera: n. 9000 espositori di 60 paesi. Superficie della Fiera mq. 340.000.

Per la partecipazione a questa Fiera vi è una Società italiana, la INTEREXPO - Milanofiori - 20094 ASSAGO (Milano) - Strada 1° Palazzo F. 2 Tel. (02) 82.42.026 (5 linee ric. aut.) Telex 320262 EXPOMI I, che è in grado di fornire una assistenza professionale e completa, per ogni aspetto tecnico-organizzativo, allestimento stand, prenotazioni alberghiere e contatti con gli operatori tedeschi.

Milano Lipsia

Voli giornalieri dell'Interflug in occasione della Fiera di Lipsia (14-22 marzo 1981)

MILANO MALPENSA - LIPSIA
partenza 13.50 - arrivo 15.50

LIPSIA - MILANO MALPENSA
partenza 10.50 - arrivo 12.50

Per informazioni e prenotazioni:

INTERFLUG
COMPAGNIA AEREA DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA TEDESCA

MILANO
Via Gonzaga, 5 - Tel. 80.52.873 - 86.13.25

Da oltre 10 anni la INTEREXPO

organizzazione Fiere, Mostre e Congressi) alla
Fiera di LIPSIA edizioni primavera e autunno

L'Interexpo offre agli operatori italiani l'assistenza in Lipsia per la completa sistemazione logistica e provvede inoltre al reperimento delle aree e alla progettazione degli Stand

Direzione generale
MILANOFIORI
20094 Assago (MI)
Strada 1° Palazzo F. 2
Tel. (02) 8242026 (5 linee ric. aut.)
Telex 320262 EXPOMI I



Presidenza e filiale
00188 ROMA
Piazza Montecitorio, 115
Tel. (06) 6786808 - 6792480
Telex 613520 EXPORO

a Lipsia con la Gondrand

Anche in questa edizione della Fiera di Lipsia la Gondrand è presente con la propria organizzazione come spedizioniere italiano accreditato.

Ricordiamo che la Gondrand effettua:

trasporti diretti delle merci destinate alle Fiere ed Esposizioni dei Paesi Socialisti

assiste gli operatori italiani con proprio personale specializzato per il trasporto, il montaggio e lo smontaggio degli allestimenti e dei materiali esposti.

GONDRAND: l'unico spedizioniere italiano presente con la sua organizzazione in tutti i Paesi del Comecon. 25 anni di collaborazione al servizio degli operatori italiani.

GONDRAND

Una holding articolata per tutti i servizi inerenti la movimentazione delle merci. Presente in 86 località italiane - 227 sedi di gruppo in Europa. Sede Sociale: Milano - Via Pontaccio, 21 - tel. 874854 - telex 334859 (indirizzi sulle Pagine Gialle alla voce spedizioni aeree, marittime, terrestri).

intercoop

scambi internazionali cooperativi

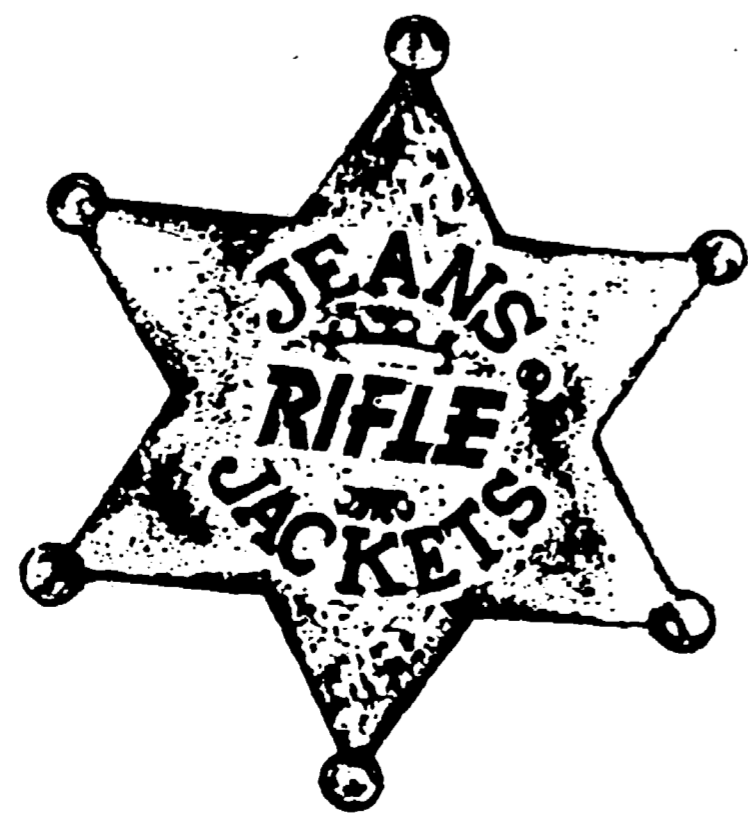
con noi nel mondo l'esperienza cooperativa



progettazione e fornitura all'estero di impianti industriali completi chiavi e prodotto in mano, assistenza tecnica servizi, training.



import export di materie prime, prodotti petroliferi e beni di consumo, operazioni in compensazione con organizzazioni cooperative, imprese pubbliche e private.



• da sempre solo blue jeans.

SUPER RIFLE S. p. A. - SEDE: VIALE A. GRAMSCI, 78 - 50031 BARBERINO MUGELLO